

2.1 DE - NEWSLETTER	2.1 IT - NEWSLETTER	2.1 EN - NEWSLETTER
Datenschutzinformation laut Art. 13 der Verordnung (EU) 2016/679 – Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) und den gültigen nationalen Bestimmungen (GvD 196/2003, abgeändert durch das GvD 101/2018)	Informativa sulla protezione dei dati personali ai sensi dell'Art. 13 del regolamento (UE) 2016/679 – Regolamento generale sulla protezione dei dati personali (GDPR) e la normativa nazionale in vigore (D.lgs. 196/2003, come modificato dal D.lgs. 101/2018)	Information on the protection of your personal data according to art. 13 regulation (EU) 2016/679 – General data protection regulation (GDPR) and the relevant Italian national provisions (legislative decree 196/2003, as amended by legislative decree 101/2018)
Hiermit informieren wir Sie über die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten und Ihre Rechte, wenn Sie unseren Newsletter abonnieren.	Con la presente Vi informiamo sul trattamento dei Vostri dati personali e i Vostri diritti, se Vi iscrivetevi alla nostra newsletter.	With this document we would like to inform you about the processing of your personal data and your rights, if you subscribe to our newsletter.
NAME UND KONTAKTDATEN DES VERANTWORTLICHEN	IDENTITÀ E DATI DI CONTATTO DEL TITOLARE DEL TRATTAMENTO	NAME AND ADDRESS OF THE CONTROLLER
No-Q GmbH, Brennerstraße 32, 39042 Brixen, IT02779070214, E-Mail: office@no-q.info Für Fragen zum Thema Datenschutz kontaktieren Sie uns bitte mittels E-Mail. Unseren Datenschutzbeauftragten erreichen Sie unter: dpo@no-q.info	No-Q Srl, Via Brennero 32, 39042 Bressanone, IT02779070214, E-Mail: office@no-q.info Per qualsiasi domanda sul trattamento dei Vostri dati personali, siete pregati di volerci contattare a mezzo E-Mail. Potete contattare il nostro DPO scrivendo a: dpo@no-q.info	No-Q Srl, Via Brennero 32, 39042 Bressanone, IT02779070214, E-Mail: office@no-q.info For any questions regarding the processing of your personal data, feel free to get in touch with us by e-mail. Please contact our DPO by sending an e-mail to: dpo@no-q.info
FOLGEN DER NICHTBEREITSTELLUNG	CONSEGUENZE DELLA MANCATA COMUNICAZIONE	CONSEQUENCES OF FAILURE TO PROVIDE YOUR DATA
Es gibt keine gesetzliche Pflicht für die Bereitstellung der Daten. Ohne dieselben ist es allerdings nicht möglich unseren Newsletter zu abonnieren.	Non siete obbligati per legge a fornirci i Vostri dati personali. Senza tali dati non sarà però possibile iscriversi alla nostra newsletter.	You are not legally obliged to provide us with your personal data. Without your personal data we will not be able to send you our newsletter.
ZWECK UND RECHTSGRUNDLAGE DER VERARBEITUNG	FINALITÀ E BASE GIURIDICA DEL TRATTAMENTO	PURPOSE AND LEGAL BASIS FOR THE PROCESSING
Wir verarbeiten Ihre personenbezogenen Daten für die Übermittlung unseres Newsletters. Dabei handelt es sich insbesondere um Ihren Namen, Zunamen, E-Mail-Adresse, sowie ggf. Informationen zu den gekauften Produkten oder Dienstleistungen. Im Zuge der E-Mail-Auswertung verarbeiten wir Informationen, welche das Öffnen und Lesen des Newsletters betreffen. Art. 6, Abs 1, Buchstabe a), DSGVO (Einwilligung) ist unsere Rechtsgrundlage für die Verarbeitung Ihrer Daten.	Noi trattiamo i Vostri dati personali per la spedizione della nostra Newsletter. Trattiamo soprattutto dati quali il nome, cognome, indirizzo e-mail, e informazioni sui prodotti o servizi acquistati. Nell'ambito dell'analisi dell'utilizzo della newsletter da parte dell'utente trattiamo informazioni quali l'apertura e lettura della newsletter. La base giuridica del trattamento è rappresentata dall'art. 6, comma1, lettera a) GDPR (consenso).	We process your personal data for the dispatch of our newsletter. We mainly process data such as name, surname, e-mail address, and information on products or services purchased. As part of the analysis of the use of the newsletter by the user, we process information such as opening and reading the newsletter. The legal basis for the processing is represented by art. 6, paragraph 1, letter a) GDPR (consent).
KATEGORIEN VON EMPFÄNGERN	CATEGORIE DI DESTINATARI	CATEGORIES OF RECIPIENTS
Im Zuge des Versandes erhalten folgende Kategorien von Empfänger Zugriff auf Ihre Daten: <ul style="list-style-type: none">• E-Mail-Provider (Google)• E-Mail-Marketing-Dienste (MailChimp)	Nel corso dell'invio, hanno accesso ai Vostri dati le seguenti categorie di destinatari: <ul style="list-style-type: none">• Provider di posta elettronica (Google)• Servizi di e-mail marketing (MailChimp)	During the sending process, the following categories of recipients have access to your data: <ul style="list-style-type: none">• E-mail provider (Google)• E-mail marketing services (MailChimp)
ÜBERMITTLUNG AN DRITTLÄNDER ODER INTERNATIONALE ORGANISATIONEN	TRASMISSIONE A PAESI TERZI O A UN'ORGANIZZAZIONE INTERNAZIONALE	TRANSMISSION TO THIRD COUNTRIES OR INTERNATIONAL ORGANIZATIONS
Ihre Daten werden von den von uns beauftragten Dienstleistern (Google und MailChimp) auch außerhalb der EU verarbeitet. Die Rechtsgrundlage für die Übermittlung der Daten außerhalb der EU sind die Standardvertragsklauseln zwischen dem für die Verarbeitung Verantwortlichen und Auftragsverarbeitern, die die Europäische Kommission in ihrem Durchführungsbeschluss (EU) 2021/91 vom 4. Juni 2021 angenommen hat.	I Vostri dati saranno trattati anche al di fuori dell'UE dai fornitori di servizi da noi incaricati (Google e MailChimp). La base giuridica per il trasferimento dei dati al di fuori dell'UE sono le clausole contrattuali standard tra titolare e responsabili del trattamento, che la Commissione Europea ha adottato nella sua Decisione di esecuzione (UE) 2021/91 del 4 giugno 2021.	Your data will also be processed outside the EU by the service providers commissioned by us (Google and MailChimp). The legal basis for the transfer of data outside the EU are the standard contractual clauses between the controller and processors, which the European Commission adopted in its Implementing Decision (EU) 2021/91 of June 4, 2021.
KRITERIEN FÜR DIE FESTLEGUNG DER SPEICHERDAUER	PERIODO DI CONSERVAZIONE DEI DATI PERSONALI (CRITERIO)	CRITERIA FOR THE CONSERVATION OF YOUR PERSONAL DATA
Ihre personenbezogenen Daten werden gemäß den gesetzlichen Aufbewahrungsfristen (10 Jahre) gespeichert und dann automatisch gelöscht. Details zur Löschrategie erfahren Sie gerne auf Anfrage.	I Vostri dati saranno conservati per l'adempimento agli obblighi imposti dalla legge (10 anni) e poi cancellati automaticamente. Per dettagli sulla strategia di cancellazione dei dati, ci potete contattare in qualsiasi momento.	Your personal data will be stored according to the legal obligations (10 years) we are subjected to and then erased automatically. For details on the data erasure strategy, you can contact us at any time.

IHRE RECHTE	I VOSTRI DIRITTI	YOUR RIGHTS
<p>Jede betroffene Person hat das Recht eine einmal erteilte Einwilligung zu widerrufen nach Art. 7 Abs. 3 DSGVO, das Recht auf Auskunft nach Artikel 15 DSGVO, das Recht auf Berichtigung nach Artikel 16 DSGVO, das Recht auf Löschung nach Artikel 17 DSGVO, das Recht auf Einschränkung der Verarbeitung nach Artikel 18 DSGVO, das Recht auf Widerspruch aus Artikel 21 DSGVO sowie das Recht auf Datenübertragbarkeit aus Artikel 20 DSGVO. Darüber hinaus besteht ein Beschwerderecht bei einer Datenschutzaufsichtsbehörde (Artikel 77 DSGVO). In Italien ist diese Behörde der „Garante per la protezione dei dati personali“ mit Sitz in Rom (www.garanteprivacy.it)</p>	<p>Ogni persona interessata ha il diritto di revocare il consenso fornito ai sensi dell'art. 7, comma 3 GDPR, il diritto di ricevere le informazioni di cui all'art. 15 GDPR, il diritto di modificare o correggere i Suoi dati personali, previsto dall'art. 16 GDPR, il diritto all'oblio, ai sensi dell'art. 17 GDPR, il diritto alla limitazione del trattamento previsto dall'art 18 GDPR, il diritto di opposizione di cui all'art. 21 e il diritto alla portabilità dei dati di cui all'art. 20 GDPR.</p> <p>Infine, ogni persona interessata può proporre reclamo all'autorità garante (art. 77 GDPR). In Italia il reclamo è di competenza del Garante per la protezione dei dati personali con sede a Roma (www.garanteprivacy.it)</p>	<p>You have the right to withdraw a given consent, according to art. 7, paragraph 3 GDPR, the right of access, according to art. 15 GDPR, the right to rectification, according to art. 16 GDPR, the right to erasure ('right to be forgotten'), according to art. 17 GDPR, the right to the restriction of processing, according to art. 18 GDPR, the right to object, according to art. 21 GDPR and the right to data portability, according to art. 20 GDPR.</p> <p>You also have the right to lodge a complaint with a supervisory authority (art. 77 GDPR). In Italy the complaint shall be lodged to the Italian Data Protection Authority (Garante per la protezione dei dati personali) in Rome (www.garanteprivacy.it)</p>
<p><i>Diese Datenschutzerklärung wird fortlaufend angepasst.</i></p>	<p><i>Questa informativa sulla protezione dei dati viene aggiornata regolarmente.</i></p>	<p><i>This data protection information will be updated regularly.</i></p>
<p>Brixen, am 23.05.2022</p>	<p>Bressanone, li 23.05.2022</p>	<p>Bressanone, on the 23th of May 2022</p>
<p>Letzte Abänderung: 23.05.2022</p>	<p>Ultima modifica: 23.05.2022</p>	<p>Last modification: 23th of May 2022</p>
<p>No-Q GmbH</p>	<p>No-Q Srl</p>	<p>No-Q Srl</p>